

UDK 808.1 + 881.09(05)

Č 91191

# SLAVISTIČNA REVIJA

ČASOPIS ZA JEZIKOSLOVJE IN LITERARNE VEDE  
JOURNAL FOR LINGUISTICS AND LITERARY SCIENCES

**SRL** 1982  
1-4

IZDAJA - ISSUED BY: SLAVISTIČNO DRUŠTVO SLOVENIJE

ZALOŽBA OBZORJA MARIBOR

SRL	LETNIK 30	ŠT. 1-4	STR. 1-516	LJUBLJANA	JAN.-DEC. 1982
-----	-----------	---------	------------	-----------	----------------

*Uredniški odbor — Editorial Board:* France Bernik, Tomo Korošec, Jože Koruza, Janko Kos, Boris Paternu (glavni urednik za literarne vede — Editor in Chief for Literary Sciences), Jakob Rigler, Alenka Šivic-Dular, Jože Toporišič (glavni urednik za jezikoslovje — Editor in Chief for Linguistics), Franc Zadravec

*Odgovorni urednik — Editor:* Franc Zadravec, Aškerčeva 12. 61000 Ljubljana

*Tehnični urednik — Managing Editor:* Miran Hladnik

*Naročila sprejema in časopis odpošilja — Subscription and Distribution:* Založba Obzorja, 62000 Maribor, Partizanska 5. Za založbo Drago Simončič

*Natisnila — Printed by:* Tiskarna Ljudske pravice, Ljubljana

## KAZALO

### RAZPRAVE

<i>Z. F. Daneš</i> , Ali sta KZR južnoslovanskega izvora? . . . . .	89—110
<i>Aleksandra Derganc</i> , Novejši pogledi na drugi južnoslovanski vpliv v staroruski književnosti in jeziku . . . . .	177—188
<i>Marjan Dolgan</i> , Poskusi slovenskega »vélikega teksta« ali junaške epopeje . . . . .	279—305
<i>Miran Hladnik</i> , Mohorjanska pripovedna proza . . . . .	389—414
<i>Vatroslav Kalenič</i> , Leksematska razina umjetničkog djela . . . . .	267—277
<i>Majda Kaučič-Baša</i> , Rodilnik zanikanja . . . . .	305—321
<i>Tomo Korošec</i> , Besediloslovna tipologija razmerij med časopisnim sporočilom in sliko . . . . .	361—388
<i>Janko Kos</i> , Levstik in Andersen . . . . .	241—266
Prešeren in bidermajer . . . . .	47—68
<i>Martina Križaj</i> , Glagolska vezljivost . . . . .	189—215
<i>Henry Leeming</i> , Zapostavljan poljski slavist: Emil Korytko (1815 do 1859) . . . . .	1—26
<i>Nina Mečkopska</i> , Samomožinski samostalniki v slovenskem in vzhodnoslovanskih jezikih . . . . .	27—46
<i>Pavle Merku</i> , Zasebna slovenščina v 17. stoletju . . . . .	121—150
<i>Jože Munda</i> , Louis Adamič pri »Glasu naroda« . . . . .	462—475
<i>Tone Pretnar</i> , Lovi kakor da hoče oživeti iz (O verzem v Gradiškovi <i>Zemljizemljizemlji</i> . . . . .	419—435
Rad bi svet odrešil . . . , pa ne boš odrešil sveta (Czeslaw Milosz o Fjodoru M. Dostojevskem) . . . . .	323—333
<i>Alenka Sivic-Dular</i> , Sln. <i>nocój</i> in njegove vzporednice v slovanskih jezikih . . . . .	415—418
<i>Jože Toporišič</i> , Kopitar kot branilec samobitnosti slovenskega jezika . . . . .	69—88
Moderni slovenski knjižni jezik . . . . .	456—461
<i>Franc Zadavec</i> , Dramatika Ivana Preglja . . . . .	151—176

### OCENE — ZAPISKI — POROČILA — GRADIVO

<i>Marja Boršnik</i> , Dopnilo k Tavčarjevi korespondenci zadnje dobe . . . . .	466—491
<i>Marjan Dolgan</i> , Matjaž Kmecl, <i>Rojstvo slovenskega romana</i> . . . . .	505—507
<i>Fedora Ferluga-Petronio</i> , Praznik svečnica v slovanskih jezikih . . . . .	507—511
<i>Anton Grad</i> , K etimologiji toponima <i>Opčine</i> nad Trstom . . . . .	250—252
<i>Miran Hladnik</i> , Obsežni delovni obračun . . . . .	555—541
<i>Slovenska zorstna besedila</i> . . . . .	344—347
<i>Tine Kurent</i> , Pismo Louisa Adamiča sestri Tončki 10. maja 1915 . . . . .	552—555
<i>Andrijan Lah</i> , Vrline strokovne obravnave . . . . .	221—227
<i>Pavle Merku</i> , De Felicejeva slovarja priimkov . . . . .	215—221
<i>Dušan Moravec</i> , Miroslav Krleža . . . . .	256—240
<i>Boris Paternu</i> , Henry R. Cooper, <i>Prešeren's Erotic Poetry</i> . . . . .	227—250
Marja Boršnik (1906—1982) . . . . .	512—516
<i>Helena Poláková</i> , Ob petinasedemdeseti obletnici Otona Berkopca . . . . .	252—255
<i>Tone Pretnar</i> , Panslavistični jezikovni manifest ali poskus slavizacije poljskega besedja? . . . . .	118—120
Slamnigova knjiga o naravi, zgodovini in kulturni določenosti hrvaškega verzega oblikovanja . . . . .	111—118
Zadavčev pogled na slovenski verz od simbolizma do ekspresionizma . . . . .	342—345
<i>Jakob Rigler</i> , Akcentuacijska zmeda v naših slovarjih . . . . .	491—503
<i>Matej Rode</i> , Frazeologija v slovensko-srbskohrvatskem slovarju . . . . .	347—351
<i>Jože Toporišič</i> , Vatroslav Kalenič (1951—1981) . . . . .	357—360

## CONTENTS

### ARTICLES

Z. F. Daneš, Are the RKZ of the South Slavic Origin? . . . . .	89—110
Aleksandra Derganc, Recent Views of the Second South Slavic Influence on the Old Russian Literature and Language . . . . .	177—188
Marjan Dolgan, Attempts of the "Great Text" or the Heroic Epic . . . . .	279—305
Miran Hladnik, Narrative Prose of the St. Hermagoras' Society . . . . .	389—414
Vatroslav Kalenić, The Lexemic Level of a Work of Art . . . . .	267—277
Majda Kaučič-Baša, The Genitive of Negation . . . . .	305—321
Tomo Korošec, Typology of Relations between the Newspaper Photograph and Its Caption . . . . .	361—388
Janĵko Kos, Levstik and Andersen . . . . .	241—266
Prešeren and The Biedermeier . . . . .	47—68
Martina Križaj, Slovene Verbal Valence . . . . .	189—215
Henry Leeming, A Neglected Polish Slavist: Emil Korytko (1815—1839)	1—26
Nina Mečkovska, The <i>pluralia tantum</i> in the Slovene and East Slavic Languages . . . . .	27—46
Pavle Merĵu, Epistolary Slovene of the 17th Century . . . . .	121—150
Jože Munda, Louis Adamic with the "Glas naroda" . . . . .	462—475
Tone Pretnar, The Verse in Gradišnik's <i>Zemljazemljazemlja</i> . . . . .	419—435
Chce się świat uratować . . . . . a nie uratuje się świata (Czesław Miłosz about Fedor M. Dostoevskij) . . . . .	323—335
Alenka Šivic-Dular, Slovene <i>nocój</i> and Its Parallels in the Other Slavic Languages . . . . .	415—418
Jože Toporišič, Kopitar as Advocate of the Individuality of the Slovene Language . . . . .	69—88
The Modern Slovene Standard Language . . . . .	436—414
Franc Zadavec, Ivan Pregelj's Dramas . . . . .	151—176

### REVIEWS — NOTES — REPORTS — MATERIALS

Marja Boršnik, Supplementations to Tavčar's Final-Period Correspondence . . . . .	466—491
Marjan Dolgan, Matjaž Kmecl, <i>Rojstvo slovenskega romana (The Birth of Slovene Novel)</i> . . . . .	503—507
Fedora Ferluga-Petronio, Candlemas in Slavic Languages . . . . .	507—511
Anton Grad, The Etymology of the Toponym <i>Opčine</i> near Trieste . . . . .	250—252
Miran Hladnik, Franc Zadavec, <i>Elementi slovenske moderne književnosti</i> . . . . .	335—341
<i>Slovenska zorstna besedila</i> . . . . .	344—347
Tine Kurent, The Letter by Louis Adamic to His Sister Tončka of May 10, 1915 . . . . .	352—355
Andrijan Lah, France Bernik, <i>Problemi slovenske književnosti</i> . . . . .	221—227
Pavle Merĵu, De Felice's Two Dictionaries of Surnames . . . . .	215—221
Dušan Moravec, Miroslav Krelĵa . . . . .	236—240
Boris Paternu, Henry R. Cooper, <i>Prešeren's Erotic Poetry</i> . . . . .	227—250
Marja Boršnik (1906—1982) . . . . .	512—516
Helena Poláková, On the 75th Anniversary of Oton Berkopec . . . . .	232—235
Tone Pretnar, A Pan-Slavic Linguistic Manifest or an Attempt at Slavicizing Polish Vocabulary? . . . . .	118—120
Slamniĵ's Book on the Nature, History and Cultural Determination of the Croatian Verse Form . . . . .	111—118
Zadavec's View of Slovene Verse from Symbolism to Expressionism . . . . .	342—345
Jakob Rigler, Accentological Mess in Slovene Dictionaries . . . . .	491—505
Matej Rode, Phraseology in the Slovene—Serbo-Croatian Dictionary . . . . .	347—351
Jože Toporišič, Vatroslav Kalenić (1931—1981) . . . . .	357—360